



中国語信息报 伊賀



発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）
此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码浏览官网信息。

伊賀市の总人口： 84,060 人 伊賀市在住外国人： 6,177 人 占人口の： 7.35 % 2025 年 3 月末のデータ

信息 お知らせ

肺癌検診・結核健診

はい けんしん けっかくけんしん
肺がん検診・結核健診

【预约方法】

- ① 可扫描二维码进行网上预约，5 月 1 日开始可预约。
- ② 可通过拨打担当部门的电话 ☎0595-22-9653 进行预约，5 月 8 日开始可预约（请注意健診日不同，可开始预约的日期也有所不同，预约时间为工作日的 8:30 至 17:15 分）。
※ 预约时请告知姓名、生日、住址、电话号码、希望健診的日期和场所。
※ 预约后会在健診的 1 周前左右，收到受診票、有关受診时间、注意事项等的资料。

【対象者】

- 肺癌検診：40 岁或 40 岁以上的人士
- 結核健診：65 岁或 65 岁以上的人士（結核健診是基于感染症法の法定健診）

【注意事項】

- ※ 在工作会社职场健康診断中进行了胸部 X 光检查的人士没必要受診。
- ※ 不接受怀孕中或有可能在怀孕的人士的预约。
- ※ 近半年痰中混血、或有什么疾患的可能性较高的人士请直接去医疗机构受診。

【健診地点】

6 月、7 月各地区的市民中心等将安排有胸部 X 光摄影的专用巴士进行检查。
详情请参阅広報いが 5 月（第 13 页）。

【費用】

免费 ※根据问诊的结果被认为需要喀痰检查的人士会有费用发生。



歯科健（検）診

し か けん けん しん
歯科健（検）診

検診項目	成人歯科健診	牙周疾患検診	孕妇歯科健診
対象者	21 岁开始 (2005 年 4 月 1 日前出生)	20 岁、30 岁、40 岁、50 岁、60 岁、70 岁的人士	住民票在伊賀市の孕妇
携帯物品	健康保険証	健康保険証、免费就診券	健康保険証、免费就診券、母子健康手册
自己負担費用	500 日元 ※以下人士免费： ○71 或 71 岁以上 ○65 或 65 岁以上有一定残障、持有后期高齢者医疗被保険証的人士 ○生活保护者	免费 ※已在 4 月上旬针对对象者寄送了免费受診券	免费 ※免费受診券将在交付母子健康手册的同时交付
期限	2026 年 2 月 28 日（星期六）		母子健康手册交付日开始至分娩为止

【问询处】 健康推进课 电话 0595-22-9653

2025 年伊賀市国際交流节招募实行委员

いが し こくさいこうりゅうふ え す た じつこういん ぼしゅう
伊賀市国際交流フェスタ2025実行委員を募集します

10 月份将举办 2025 年伊賀市国際交流节，目前正在招募实行委员，请一起来参与并举办一个快乐的交流节吧！

【可应募人士】

- ① 和外国有关联的人士（住在伊賀市或在伊賀市工作的人士）
- ② 有日常会话程度日语的人士
- ③ 年龄在 18 岁以上的人士

【招募人数】

2 到 3 位

【应募方法】

请在邮件中写上您的姓名、年龄、联系电话、地址以及应募理由，发送至伊賀市国際交流協会の邮箱：
mie-iifa@ict.jp

【选考方法】由选考委员会决定

【应募处、问询处】伊賀市国際交流協会 电话 070-4455-4900 邮箱 mie-iifa@ict.jp

本月的纳税

こんげつの のうぜい

轻自动车税种别割（全期）

本月纳税期限 6 月 2 日（星期一） 【问询处】收税课 电话 0595-22-9612

自動車税（种別割）じどうしゃぜい しゅべつわり 自動車税（種別割）

今年的自動車税种別割（车税名）请在6月2日以前交纳。

每年的5月上旬自動車税事务所会邮送纳税通知书。收到纳税通知书后，请去就近的银行、邮电局、24小时便利店或者通过智能手机交纳。

自動車税是每年的4月1日在运输支局登录的自動車所有者应付的县税。

自動車税的税额是根据自動車的種類、用途、总排气量、最大载重量等，一年的税额有所不同。

过了交纳期的话会发生延滞金。超过交纳期限一直不交的话，根据地方税法有可能抵押工资、存款、自動車、不动产等财产。

纳税证明书在车检等时要使用，请慎重保管。

住所发生变更时，请及时联系运输支局和县税事务所。

自動車作废时，也请去运输支局办理抹消登记手续，如果不办理的话，会一直有税金发生。

【问询处】三重县伊贺县税事务所 0595-24-8020

三重运输支局 050-5540-2055

軽自動車税种別割の纳税通知书 けいじどうしゃぜいしゅべつわりのうけいしゅおき 軽自動車税種別割納税通知書を送ります

针对对象者，于5月1日开始寄送軽自動車税种別割（车税名）的纳税通知书，请在纳税期限的6月2日以前交纳。

※ 軽自動車税种別割是每年的4月1日的时候軽自動車の所有者应付的税金。

※ 軽自動車发生了废車、名义变更或者住址变更时，需要办理手续。

※ 在年度的途中即便发生了废車、名义变更，已支付的税金也不会返回。



【问询处】课税课 0595-22-9613

児童抚养手当・特別児童抚养手当 じどうふようであて とくべつじどうふようであて 児童扶養手当・特別児童扶養手当

4月份开始児童抚养手当（补贴）、特別児童抚养手当（补贴）的月額增加2.7%。领取该手当需要办理申请手续。

※根据领取该手当人士的收入所得，超过限度金额的话将停止该手当的支給。

児童抚养手当

【可申请对象】符合如下条件的，由抚养着未满18岁孩子的父亲或者母亲，或者代替父母亲抚养着未满18岁孩子的，在满18岁后的最初的3月31日为止可申请。

- 父母已离婚的孩子 ●父亲或母亲已去世的孩子
- 父亲或母亲重度残障（国民年金的残障等级为1级左右）的孩子
- 父亲或母亲生死不明的孩子
- 被父亲或母亲遗弃了1年以上的孩子 ●未婚母亲的孩子 ●父母均不明的孩子 等等

【申请处・问询处】こども政策課 电话：0595-22-9677

特別児童抚养手当

【可申请对象】抚养着未满20岁的有身体或精神上残疾的孩子的父母，或者代替父母亲抚养着这样孩子的人士。

【申请处・问询处】障がい福祉課 电话：0595-22-9656

高中就学支援金/高中奖学给付金 等 こうこうしゅうがくしえんきん 高校就学支援金 など

在日本的高中上学的各位家长，请不要错过以下支援金、给付金的申请。

就学支援金

此制度是为了减轻国立/公立/私立高中等在学的高中学费的负担，今年根据收入所得的不同新设了临时支援金。请一定在在学的学校所规定的时间内提交申请，申请原则上是在线申请，申请说明资料和在线申请用ID等，以及申请流程，申请时所需要提交的信息等，请一定确认来自学校的资料。新入学的学生除了4月份有一次申请外，入学后的7月份还会有一次申请（在校就读2年级以上的话申请时期是7月份）。

奖学给付金

此制度是针对接受着生活保护的家庭，以及市町村民税为非课税家庭等低收入家庭，为了减轻其教育费的负担而设立的。每年的7月份申请，请从在籍的高中得到此信息。

【问询处】三重县教育委员会 电话 059-224-2940





婴幼儿健诊和咨询 こどものけんしん そうだん

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	5月22日、6月26日	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊 (3岁6个月)	5月13日、6月10日	ハイトピア伊贺 4楼	母子健康手册、问诊票等
婴幼儿咨询	5月2日、12日、21日、 6月2日、6日、18日	身体测量、保健师营养师等对应, 详情请参阅市官网。	

急救・医疗 きゅうきゅう いりょう

- ◎尽可能在医疗机关的诊疗时间内接受诊疗。
- ◎请保有可以方便就诊的「かかりつけ医」(常治医)。
- ◎休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息
- ◎就诊前请拨打医疗机构的电话。
- ◎就诊时请带好可确认到健康保险等信息的相关证件。

◆伊賀市 急救診療所 伊賀市 急救診療所

【电话】 0595-22-9990

【地址】 伊賀市上之庄 1700 番地 1 (岡波综合病院近側)

【诊疗科目】 一般诊疗・小儿科

【时间】 周一至周六 20:00-23:00

周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆三重県 急救医療情報センター 三重県 急救医療信息中心

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】 059-229-1199

◆伊賀市 急救・健康相談ダイヤル24

伊賀市急救健康咨询 24 小时专线

24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】 0120-4199-22



◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院	周一至周五	周六、周日、节假日	
电话: 0595-24-1111	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名张市立病院	周一至周五	周六、周日、节假日	
电话: 0595-61-1100	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院	周一	周三	周日、节假日
电话: 0595-21-3135	17:00-次日 9:00	17:00-次日 8:45	9:00-次日 8:45

5月 小儿科以外的诊疗						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
急救只能利用当班医院				1 名张	2 上野	3 名张
4 岡波 / 名张	5 岡波	6 名张	7 岡波	8 名张	9 上野	10 上野
11 岡波	12 岡波	13 上野	14 岡波	15 名张	16 上野	17 名张
18 岡波 / 名张	19 岡波	20 名张	21 岡波	22 名张	23 上野	24 上野
25 岡波	26 岡波	27 上野	28 岡波	29 名张	30 上野	31 名张

咨询窗口

そうだん
相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询, 咨询免费(根据咨询内容, 也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事, 请来咨询。

■伊賀市役所多文化共生课 (伊賀市四十九町 3184 市役所 2 楼)

【可对应时间】 工作日的 8:30 至 17:00 ☎ 0595-22-9702

■伊賀市多文化共生中心 (伊賀市上野丸之内 500 ハイトピア伊賀 4 楼)

【开所时间】 工作日的 9:00 至 17:00 ☎ 0595-22-9629

【中文可对应时间】 周一、周四的 9:00 至 17:00 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会, 就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制, 可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。

【时间】 6月8日(周日) 9:30 至 12:00 为止

【地点】 伊賀市多文化共生中心

日语学习教室

べんきょう
勉強の

あんない
ご案内

※详情请询问各教室, 或参阅各教室的 Facebook 或网站

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

5月3日休课

使用日语辅导学校学习。

【对象者】 小学5年级至中学3年级的学生

【时间】 周六 14:00~16:00

【场所】 伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】 200 日元/次

【问询处】 伊賀之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

伊賀日本語之会

いが にほんご の かい

5月3日休课

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】 周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】 伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】 200 日元/次

【电话】 伊賀日本語之会事務局

090-3425-7099

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

学习小学的日语汉字。

【对象者】 小学1至4年级为止的儿童
(需要事先报名)

【时间】 周三 15:30~16:30

【场所】 ハイトピア伊賀 4 楼

【费用】 200 日元/月

【报名、问询处】 伊賀市国际交流协会
(ハイトピア伊賀 4 楼)

【电话】 070-4455-4900



请来回答如下问题！

みな くに ず
皆さんにクイズです！



<问题> 台风发生在什么地方？

- A. 沙漠 B. 海面上 C. 山上

台风会带来强风和大雨。台风在日本南部海域生成，逐渐靠近日本。当听到新闻中提到台风接近时，请做好准备，把家外容易被吹走的物品收进屋里。请为停电做好准备，准备手电筒和手机移动电源，并确认在撤离时需要的物品（身份证明、药物、现金等）。在台风来临之前做好准备是非常重要的！

【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

（正确答案是「B. 海面上」。）

信 息 お知らせ

生活咨询 暮らし何でも相談

由律师、税理士等专家来对应解答的咨询会，比如 ●工资拖欠 ●不正解雇 ●年金、税金 ●借贷 ●奖学金的返还 ●保险 等等。参加咨询会需要预约，按预约顺序的前15组。

【时间】6月14日（星期六）10点～16点

【地点】ゆめぼりすセンター（地址：伊贺市ゆめが丘1-1-4）

【报名方法】可拨打电话 0595-24-7198进行报名（可接受报名的时间为星期二和星期四的9点～17点）

【报名期间】5月13日～6月5日

【报名、问询处】暮らしほっとステーション伊贺 电话 0595-24-7198



通学定期券の费用的部分补贴

つうがくていきけん こうにゅうひ いちふ じよせい
通学定期券などの購入費の一部を助成します



	伊贺铁道通学定期券购买费的补贴	公共交通通学定期券购买费重点支援补贴
补贴对象	所有利用伊贺铁道的人士	在伊贺市有住所的人士
对象的通学定期券・通学回数券	伊贺铁道的通学定期券・通学用割引回数券 通学定期券：有効期間が4月1日至2026年3月31日 通学回数券：4月1日至2026年3月31日期间发行的，券面记载有「通学用」	公共交通（铁道、巴士）通学定期券・通学回数券 ※不包括伊贺铁道、特急等产生的特别金额

【补贴金额】●4月1日至2026年3月31日为止的补贴对象的通学定期券的一半金额（100日元未満不计其中）

●补贴对象的通学回数券的一半金额（100日元未満不计其中）

【申请期间】5月9日至2026年3月5日

【申请方法】如下①至④为止的资料请全部备齐，邮寄或者亲自到担当窗口申请。

- ① 申请书兼请求书（指定用纸）
- ② 通学定期券、通学回数券的复印件
- ③ 可确认本人身份的证件复印件（显示有现住所的个人编号卡和在留卡等）
- ④ 转账用银行账户信息（通账本 或现金卡等）的复印件

※申请通学回数券的补贴时需要学生证复印件。此外通学定期券・通学回数券的补贴申请请分别进行。

【申请・问询处】公共交通课 电话：0595-22-9663

年轻人和育儿家庭迁来伊贺市的支援

わか ひと こ そだ いかでい いがし ひ こ たす
若い人、子どもを育てている家庭の伊賀市への引っ越しを助けます

为了促进年轻人和育儿家庭的迁移和定居，年轻人和育儿家庭从其他地方搬来伊贺市居住的情况下，将提供以下两项资金的支援。① 在伊贺市购买中古（二手）房 ② 伊贺市公寓等房租的



中古住宅取得补助金 【补助金额】购买中古房费用的一半为止 ※年轻人：最高30万日元。育儿家庭：最高50万日元。 如果购买注册在伊贺市空置房银行中的房屋，可以额外获得10万日元。

【申请方法】请填写申请表并提交。

房租支援事业补助金 【补助金额】年轻人：每月最高2万日元。育儿家庭：每月最高3万日元。 ※仅限两年。

【申请方法】请在迁入后3个月内填写申请表并提交申请书和所需文件。

※详情请参阅伊贺市官网或问询担当课。

【问询处】地域创生课 电话：0595-22-9680